

XXII TROBADA DEL VOLUNTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI

POLÍTIQUES LINGÜÍSTIQUES I CULTURALS EN TERRITORIS FRONTERERS

DEL 26 AL 29 D'OCTUBRE
SALARDÚ (LA VAL D'ARAN)

Inscripcions a través d'aquest [formulari](#) abans de l'11 d'octubre



PROGRAMA LLENGUA

PRESENTACIÓ

Les trobades del Voluntariat Lingüístic Universitari tenen lloc anualment en un punt diferent de la Regió Vives, amb l'objectiu d'impulsar la interrelació acadèmica, territorial i lingüística de les universitats de la Xarxa Vives.

La Val d'Aran és una comarca pirinenca, travessada pel riu Garona, amb una significació social, històrica i lingüística singulars per ser un territori fronterer i de cruïlla entre l'estat francès i espanyol i les comunitats de Catalunya i Aragó, i amb una organització territorial identitària pròpia amb terçons i el Conselh Generau d'Aran com a òrgan de govern. Així és cabdal l'orografia, les vies de comunicació, la història, l'administració, el turisme... i la llengua.

L'aranès, o occità, n'és la llengua pròpia, diferent a la dels altres territoris i, per això, exigeix un esforç enorme perquè, des del consolidat reconeixement legal en l'Estatut d'Autonomia de Catalunya, se'n potencie i normalitze l'ús social, al costat del català, davant de la pressió territorial i social del francès o el castellà.

La Val d'Aran, "era essència des Pirinèus", és un altre exemple d'un territori necessitat de polítiques lingüístiques eficaces per a garantir la normalitat en l'ús d'una llengua pròpia i d'accions imaginatives que programes com el Voluntariat Lingüístic ajuden a dur a terme. Campanyes com "Las ena punta dera lengua. Trè er aranés", del Conselh Generau d'Aran, promouen la conscienciació, el coneixement, l'assertivitat, l'ús actiu, la vitalitat... "Hè qu'era lengua dera Val d'Aran sigue tostemp en boca de toti".

En aquesta trobada ens endinsem en la situació sociolingüística, la història, la cultura, la gastronomia, la música i la política lingüística, i coneixerem millor el magnífic espai geogràfic de la Val d'Aran.

OBJECTIUS

Dinamitzar els contactes entre el Voluntariat Lingüístic de les universitats de la Xarxa Vives, conèixer els diferents territoris i les realitats sociolingüístiques de la Regió Vives, conèixer la política lingüística en territoris fronterers com la Val d'Aran, complementar la formació interdisciplinària dels estudiants universitaris i crear vincles de col·laboració amb entitats que promouen la llengua pròpia.

XXII TROBADA DEL VOLUNTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



PROGRAMA LLENGUA

DIJOUS 26 D'OCTUBRE

EIXIDA DE L'AUTOCAR DES DELS CAMPUS UNIVERSITARIS

- 7 h Alacant (campus de Sant Vicent del Raspeig)
8 h València (campus de Vera - Tarongers)
8:45 h Castelló (campus del Riu Sec)

17:30 h RECEPCIÓ A L'ARAN HOSTEL, SALARDÚ

- 18:30 h **BENVINGUDA A LA VAL D'ARAN** (Sala d'actes de l'Escòla de Tecnics Esportius Val d'Aran)
Maria Vergés, síndica d'Aran
Anna Geli, tinenta d'alcalde i regidora de cultura de Naut Aran
Montserrat Casanovas, directora de l'Institut de Llengües de la Universitat de Lleida (UdL)

- 19 h **XARRADA SOBRE LA VAL D'ARAN: GEOGRAFIA, HISTÒRIA, CULTURA I LLENGUA**
Elisa Ros, historiadora i responsable de l'Airau de Patrimòni Culturau del Conselh Generau d'Aran (CGA)
Verònica Barés, tècnica de política lingüística, Airau de Cultura e Lengua del CGA

20:30 h SOPAR

22 h DINÀMICA DE GRUPS

DIVENDRES 27 D'OCTUBRE

7:30 - 8 h DESDEJUNI I RECOLLIDA DEL DINAR (PÍCNIC)

8:30 h EXCURSIONS A PEU GUIADES (Esmorzar durant la ruta)

EDV1. ESTANY DE GERBER (alta muntanya)

Anirem amb l'autocar fins a l'aparcament de la Peüllà, des d'on eixirem caminant (estació d'esquí de Vaquèira, punt de l'eixida de la ruta). Guiada per **Joan Andreu**, tècnic del Servei de Llengües de la Universitat Jaume I (UJI). Dificultat mitjana-alta, aprox. 9 Km. Dinar durant la ruta. Tornada amb autocar ([descripció de la ruta](#)).

EDV2. PASSEJADA HISTORICOARTÍSTICA PEL ROMÀNIC DE LA VAL D'ARAN

Visita a les esglésies de Santa Eulària d'Unha, de Sant Andreu de Salardú i Santa Maria d'Arties, amb **Elisa Ros**, responsable de l'Airau de Patrimòni Culturau del CGA. Tornada amb autocar.

14 h DINAR

TALLERS:

17:30 h TDV1. LA VAL D'ARAN: UNA CRUÏLLA HISTÒRICA: DE L'EDAT MITJANA A L'ACTUALITAT

Amb **Elisa Ros**, historiadora i responsable de l'Airau de patrimoni culturau del CGA. Musèu dera Val d'Aran, Vielha. Anada i tornada amb autocar.

17:30 h TDV2. CERNALHÈRS E CORBILHUÈRS: LEGENDES DES PÒBLES D'ARAN

Amb **Xavi Gutiérrez**, escriptor i tècnic de llengua de l'Airau de Cultura e Lengua del CGA.

17 h TDV3. LA FOTOGRAFIA DE NATURA PER A LES XARXES SOCIALS. EL PAISATGE DE LA VAL D'ARAN (I. LA POSTA DE SOL I EL CAPVESPRE AL NAUT ARAN: PLA DE BERET)

Amb **Sergi Boixader**, fotògraf de la revista *Descobrir Catalunya*. Taller teoricopràctic: 1a part a l'Aran Hostel, 2a part a l'exterior. Anada i tornada amb autocar.

XXII TROBADA DEL VOLUNTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



20 h **RECOLLIDA DEL PÍCNIC DEL SOPAR. EIXIDA AMB AUTOCAR CAP AL PLA DE BERET**

20:30 h **EDV3. PASSEJADA NOCTURNA A PEU I EXPLICACIONS SOBRE EL MEDI NOCTURN. OBSERVACIÓ ASTRONÒMICA DE LA LLUNA PLENA I LES CONSTEL·LACIONS, AMB LÀSER I TELESCOPI TERRESTRES MIRADOR STARLIGHT D'ORRI (Pla de Beret, punt Starlight de la UNESCO)**
Amb Obaga Activitats. Dificultat baixa.
Amb degustació de licors típics aranesos i música amb **Karlos-K DJ**. Anada i tornada amb autocar.

DISSABTE 28 D'OCTUBRE

7:30 - 8 h **DESDEJUNI I RECOLLIDA DEL DINAR (PÍCNIC)**

RUTES A PEU GUIADES (Esmorzar durant la ruta)

8:30 h **EDS1. SALARDÚ-VIELHA (VALL PIRINENCA), PEL CAMIN REIAU**
Antiga via que unia els pobles de la Val d'Aran, seguint el curs del riu Garona. Guia per **Joan Andreu**, tècnic del Servei de Llengües de l'UJI. Dificultat mitjana-alta, aprox. 15 Km. Dinar durant la ruta. Tornada amb autocar ([descripció de la ruta](#)).

8:30 h **VARIANT EDS1: RUTA FINS A ARTIES**
Dificultat baixa, aprox. 4 Km. Tornada amb autocar.

8 h **EDS3. PASSEJADA. LA FOTOGRAFIA DE NATURA PER A LES XARXES SOCIALS. EL PAISATGE DE LA VALL D'ARAN D'ARAN (II. L'AURORA AL MIEI ARAN: LA VAL DE MOLIÈRES O LA VAL DE BESIBERRI)**
Amb **Sergi Boixader**, fotògraf de la revista *Descobrir Catalunya*. Passejada pràctica, de dificultat baixa, aprox. 4 Km. Anada i tornada amb autocar.

14 h **DINAR**

17:30 h **TALLERS**

TDS1. ESTAT SOCIOLINGÜÍSTIC DE L'ARANÈS

Amb **Jordi Suïls**, professor de sociolingüística occitana a la UdL. Lloc: Aran Hostel.

TDS2. SHOW-COOKING DE CUINA ARANESA, EN DIRECTE (A la cuina de l'Aran Hostel)

Amb **Carolina Jimeno**, cuinera professional, servei de càtering per a esdeveniments i recessos.

19:30 h **TALLER I CONCERT DE MÚSICA I BALLS ARANESOS** (Aran Hostel)
Amb Sarabat Aran

21 h **SOPAR**

DIUMENGE 29 D'OCTUBRE

8 h **DESDEJUNI I RECOLLIDA DEL DINAR (PÍCNIC)**

9 h **COMIAT**

XXII TROBADA DEL VOLUNTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



INSCRIPCIONS

La inscripció inclou l'allotjament, les activitats de formació i dinamització i les menjades, excepte el dinar del dijous 26 d'octubre.

Requisits per a participar en la Trobada:

- Ser majors d'edat
- Estar o haver estat voluntaris inscrits en un programa de voluntariat lingüístic a qualsevol de les universitats de la Xarxa Vives
- Preinscriure's i tenir el vistiplau de la universitat de pertinença
- Acceptar les "Obligacions de les persones participants" detallades més avall

Procediment per a la preinscripció:

1. Preinscripció:

Empleneu el formulari de preinscripció abans de l'11 d'octubre: [Preinscripció a la XXII Trobada del Voluntariat Lingüístic Universitari de la Xarxa Vives d'Universitats](#)

2. Admissió:

Les places són limitades i s'assignaran per ordre rigorós de preinscripció a les persones que complisquen els requisits. Una vegada emplenat el formulari i obtingut el vistiplau de la vostra universitat, us confirmarem per correu electrònic si hi esteu admesos, o no, i us informarem del número de compte per a fer l'ingrés.

3. Aportació:

Les despeses de la trobada són 275 euros per persona. Aquesta aportació s'ha de fer una vegada admesa la vostra preinscripció. Algunes universitats poden fer-se càrrec d'una part de les despeses dels seus voluntaris i col·laboradors, per això és convenient consultar el servei lingüístic de la vostra universitat. El termini per a fer l'ingrés serà el 16 d'octubre. En el cas que no es faça abans d'aquesta data, l'organització podrà anul·lar la preinscripció. A partir d'aleshores no es faran devolucions.

ALLOTJAMENT

L'allotjament serà a l'[Aran Hostel](#) (pertanyent al Centre Excursionista de Catalunya) de Salardú (Naut Aran). L'adreça postal és: C/ Carretera, 55 - Salardú.

S'hi inclou els llençols i les mantes. Només cal dur tovallola.

TRANSPORT

Les universitats d'Alacant, Elx, València, Jaume I i Politècnica de València organitzaran un autocar per als estudiants inscrits en el Voluntariat Lingüístic d'aquestes universitats.

Hi ha lloc per a totes les persones inscrites. Si hi ha persones que opten per desplaçar-se amb els propis mitjans, cal que ho comuniquen a l'organització directament o al servei lingüístic de la seua universitat.

XXII TROBADA DEL VOLUNTARIAT LINGÜÍSTIC UNIVERSITARI



OBLIGACIONS DE LES PERSONES PARTICIPANTS

La participació en aquestes activitats és voluntària i sota la responsabilitat de les persones participants. Cadascuna de les persones inscrites participa en les activitats de la trobada sota la seua responsabilitat individual i accepta totes les obligacions descrites en el formulari de preinscripció. Qualsevol abús comportarà la pèrdua immediata de la condició de voluntaris i del dret de participar en les activitats i serveis, inclosos els transports i l'allotjament.

L'organització recomana als participants la subscripció d'una assegurança que cobreixca els riscos de les activitats de muntanya.

QUÈ CAL DUR-HI?

- Passaport o document d'identitat vàlid i no caducat
- Targeta sanitària
- Tovallola
- Xancles de dutxa
- Roba d'abric (1)
- Botes de muntanya (1)
- Calçat esportiu (2)
- Impermeable (1)
- Barret o gorra (1)
- Ampolla d'aigua gran (1,5 o 2 litres) (1)
- Barretes energètiques (1)
- Motxilla (1)
- Lanterna o frontal (1)

(1) *Necessàriament per a les excursions per la muntanya.*

(2) *Sols per a les excursions de dificultat baixa i la resta d'activitats a l'alberg.*

Us recomanem que hi porteu també alguns fullets i materials sobre la vostra universitat, el vostre programa de voluntariat lingüístic, la vostra comarca...

TELÈFON DE L'ORGANITZACIÓ DURANT LA TROBADA

619 316 135 (UPV)

ORGANITZEN



SERVEI DE PROMOCIÓ I
NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

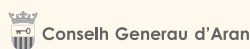


Universitat de Lleida

Xarxa Vives
d'universitats



AMB EL SUPORT DE



Ajuntament Naut Aran



Universitat Abat Oliba CEU. Universitat d'Alacant. Universitat d'Andorra. Universitat Autònoma de Barcelona. Universitat de Barcelona. Universitat CEU Cardenal Herrera. Universitat de Girona. Universitat de les Illes Balears. Universitat Internacional de Catalunya. Universitat Jaume I. Universitat de Lleida. Universitat Miguel Hernández d'Eiv. Universitat Oberta de Catalunya. Universitat de Perpinyà Via Domitia. Universitat Politècnica de Catalunya. Universitat Politècnica de València. Universitat Pompeu Fabra. Universitat Ramon Llull. Universitat Rovira i Virgili. Universitat de Sàsser. Universitat de València. Universitat de Vic · Universitat Central de Catalunya.